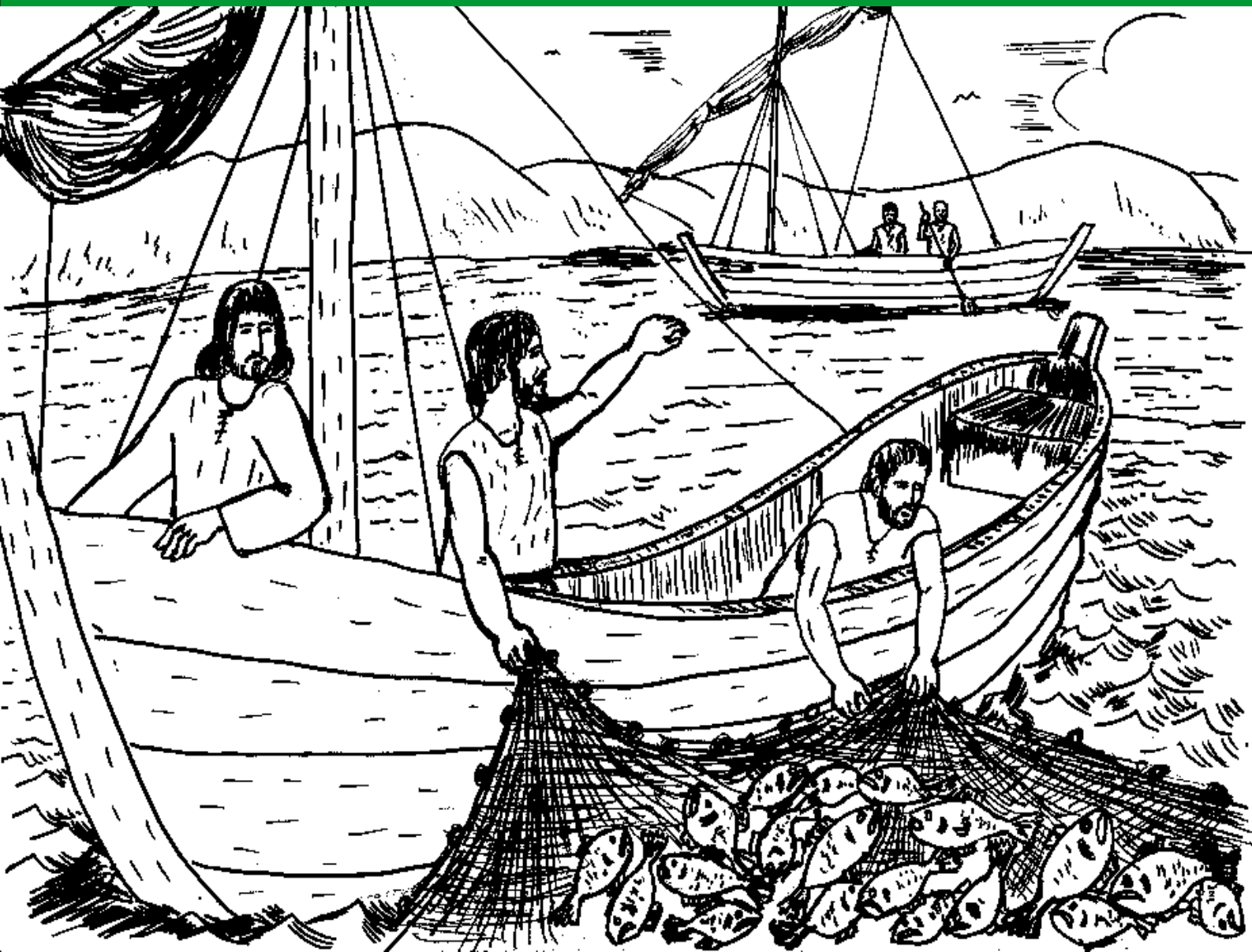


# Nga' g'a ma' ja'



Lu'ka\_ li\_ 5:1-11



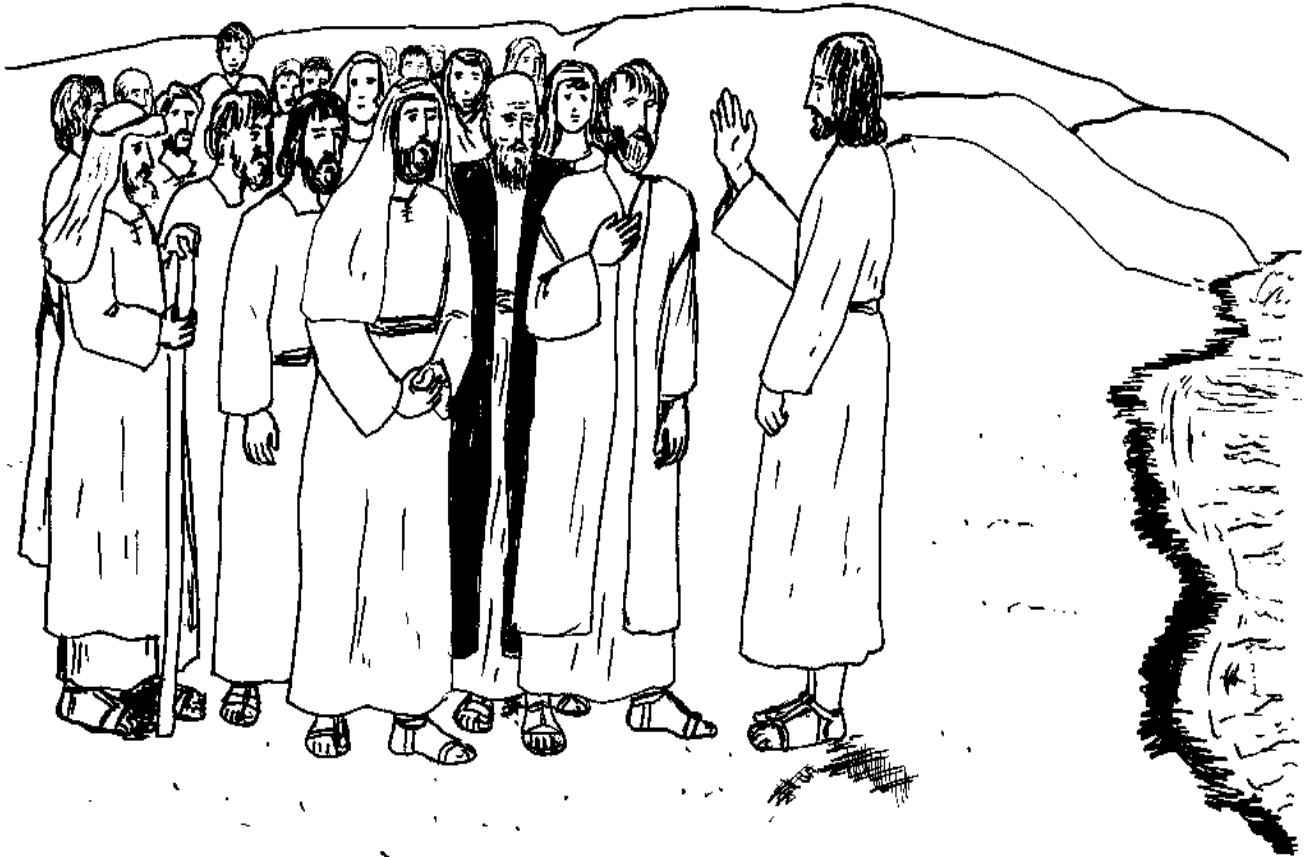
## Aw\_ hkui\_ pui\_ ve taw\_

Aw\_ lawn chi aw\_ hk'aw lo, Ye\_su^ leh\_ Ge\_ne\_sa\_reh^ g'ui\_ po lo k'ai ve hta\_ g'a maw\_ ve yo\_. Ge\_ne\_sa\_reh^ g'ui\_ po leh\_ ui\_ ja\_ ve g'ui\_ po te\_ ma\_ hpeh\_ leh, g'ui\_ po aw\_ pa\_ aw\_ kui cheh\_ ve chaw te\_ hpa\_ leh\_, nga\_ ca ca\_ ve hk'aw a sha\_ hu ve yo\_. Nga\_ ca pa\_ leh\_ geu\_ leh haw lo\_ k'o\_ hta\_ yeh\_ ve yo\_. Te\_ hpa\_ leh\_, ta\_ hkui\_ hta\_ ca leh, te\_ hpa\_ leh\_ ta\_ va\_ hta\_ ca ve yo\_.

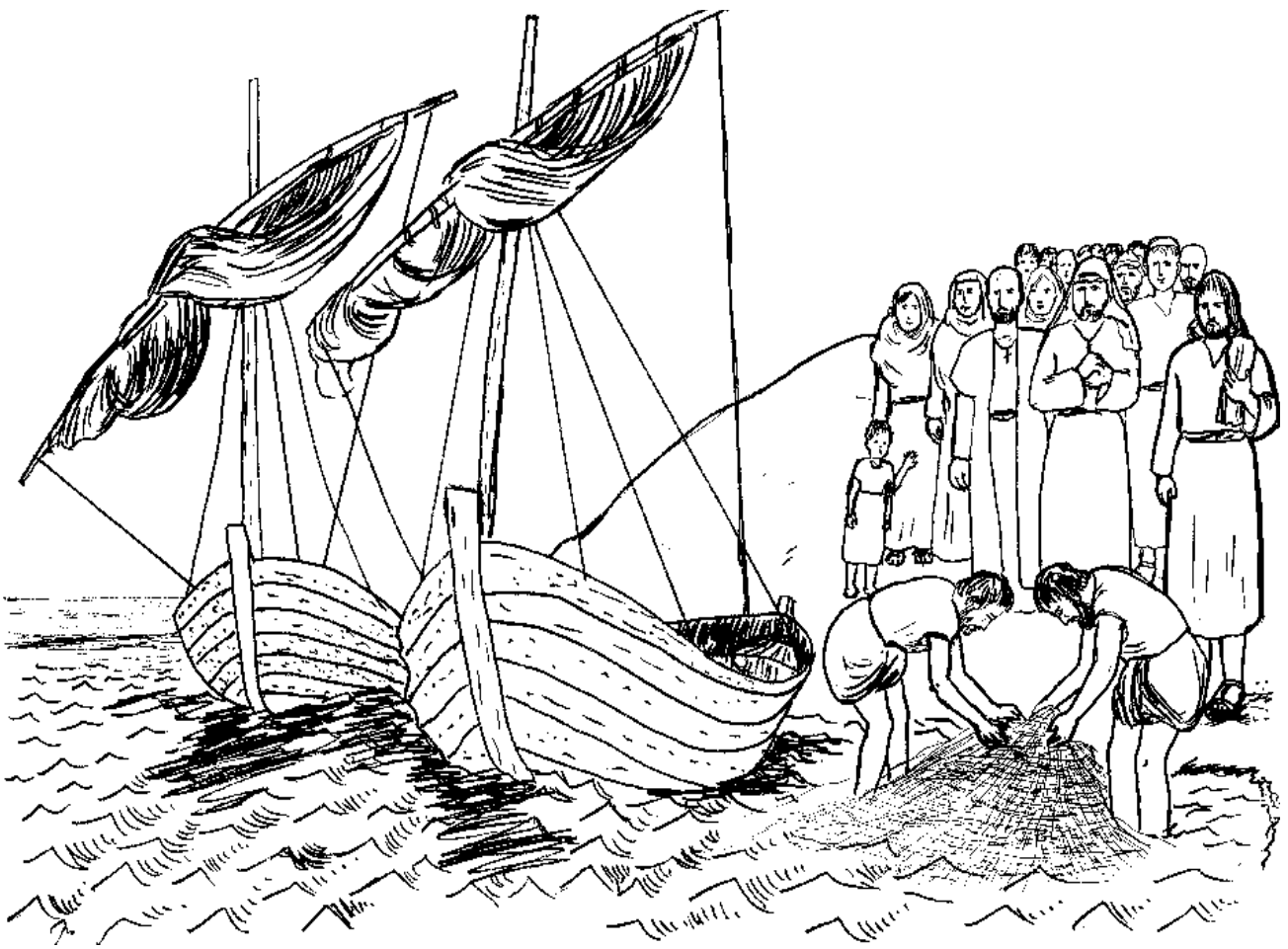
Ye\_su^ Hkri\_ ve aw\_ la\_ g'aw\_ aw\_ law\_ te\_ g'a\_ hta\_ Ge\_ne\_sa\_reh^ g'ui\_ po lo ku\_ yu\_ ta\_ ve yo\_. Ye\_su^ yaw\_ ve aw\_ la\_ g'aw\_ hta\_ hk'a\_ hk'e te ku\_ yu\_ ta\_ ve hta\_ aw\_ lawn chi aw\_ hk'aw g'a maw\_ ve yo\_.

*Na nyi leh yaw hk'aw\_ da\_ ve:* Naw\_ nga\_ ca-e jaw la\_. A shu geh k'ai ve le. Nga\_ ca hk'a\_ lai\_ ceu\_ caw\_ ve yo\_. Naw\_ a\_ hto\_ ma hta\_ yeh\_ leh ca ve le. Hk'a\_ hk'e ve te ceu\_ te ca k'o nga\_ g'a ma\_ ja\_ law le.

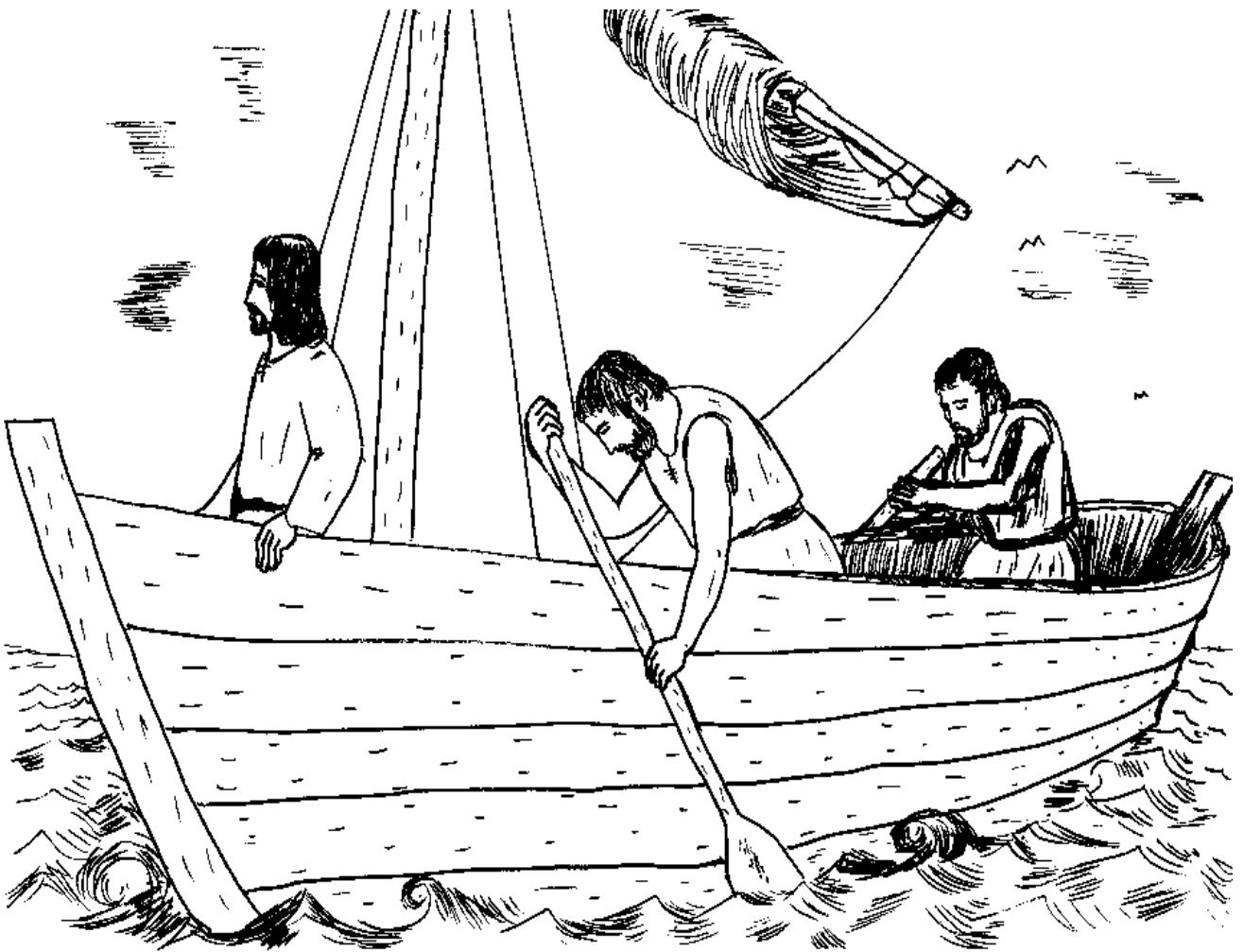




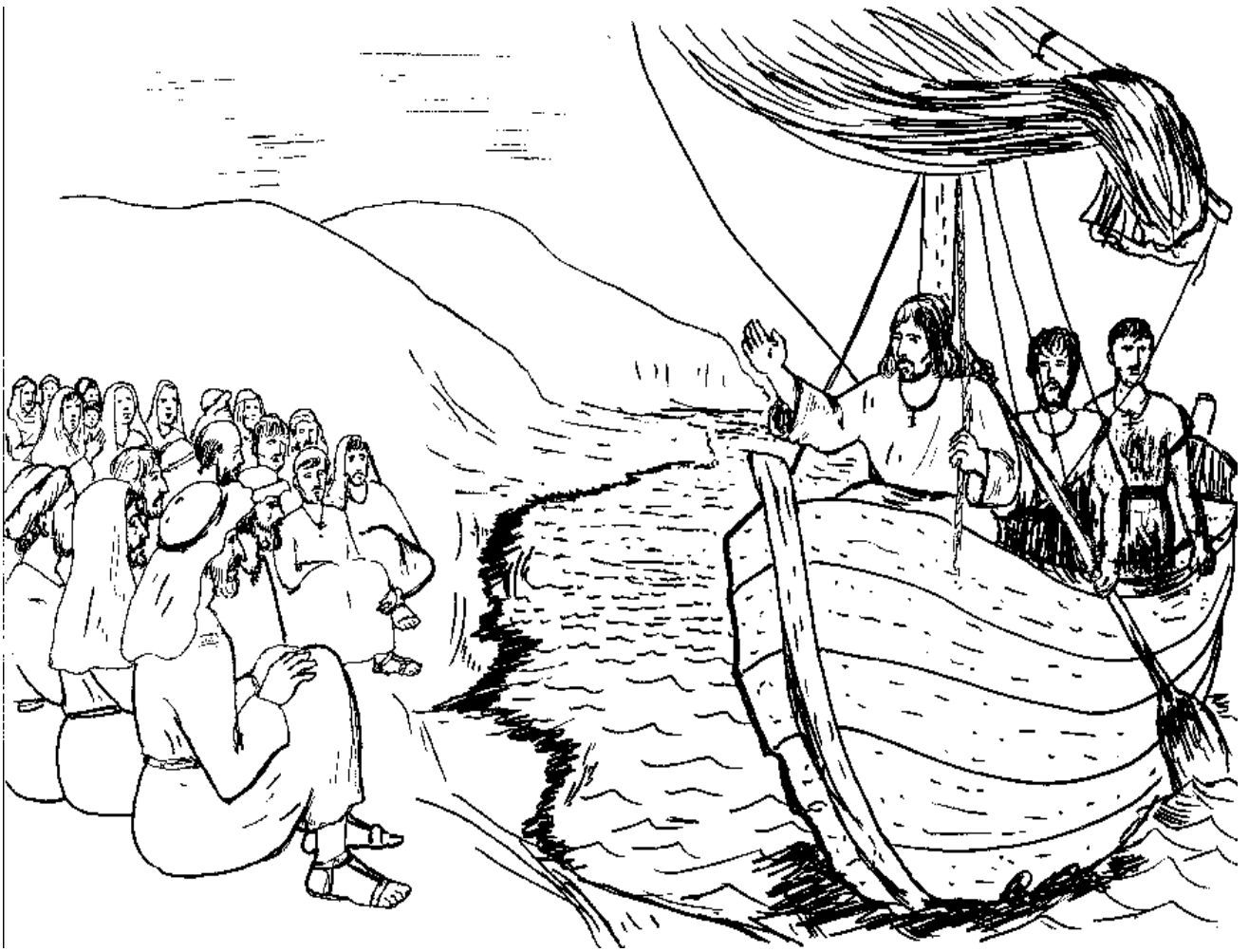
<sup>1</sup> Te<sup>ˇ</sup> paw<sup>^</sup> hta<sup>ˇ</sup>, chaw aw<sub>ˇ</sub> mo<sub>ˇ</sub> lon<sup>-</sup> leh<sub>ˇ</sub>,  
G'ui<sub>ˇ</sub> sha ve taw<sup>ˇ</sup> hkaw<sup>ˇ</sup> hta<sub>ˇ</sub> na tu<sub>ˇ</sub> Ye<sub>ˇ</sub> su<sup>^</sup> geh  
bui<sup>^</sup> lo<sub>ˇ</sub> la cheh<sup>ˇ</sup> ve yo<sub>ˇ</sub>. Yaw<sup>ˇ</sup> leh<sub>ˇ</sub>,  
Ge<sub>ˇ</sub> ne<sub>ˇ</sub> sa<sub>ˇ</sub> reh<sup>^</sup> g'ui<sub>ˇ</sub> po pa<sup>ˇ</sup> lo hu<sup>-</sup> ta<sub>ˇ</sub> leh,



<sup>2</sup> g'ui<sub>ˇ</sub> pfuh<sub>ˇ</sub> pa<sup>ˇ</sup> lo haw lo<sub>ˆ</sub> k'o<sub>ˆ</sub> nyi<sup>ˇ</sup> ma<sub>ˇ</sub>  
deh ta<sub>ˇ</sub> ve hta<sub>ˆ</sub> yaw<sup>ˇ</sup> g'a maw<sub>ˇ</sub> ve yo<sub>ˇ</sub>. Nga<sup>ˇ</sup> ca  
pa<sub>ˇ</sub> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>ˇ</sub> leh<sub>ˇ</sub>, haw lo<sub>ˆ</sub> k'o<sub>ˆ</sub> hk'aw taw<sup>ˆ</sup> k'ai  
peu<sub>ˇ</sub> leh, yaw<sup>ˇ</sup> hui ve geu<sub>ˆ</sub> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>ˇ</sub> hta<sub>ˆ</sub> tsuh<sup>ˇ</sup>  
ba<sub>ˇ</sub> cheh<sup>ˇ</sup> ve yo<sub>ˇ</sub>.

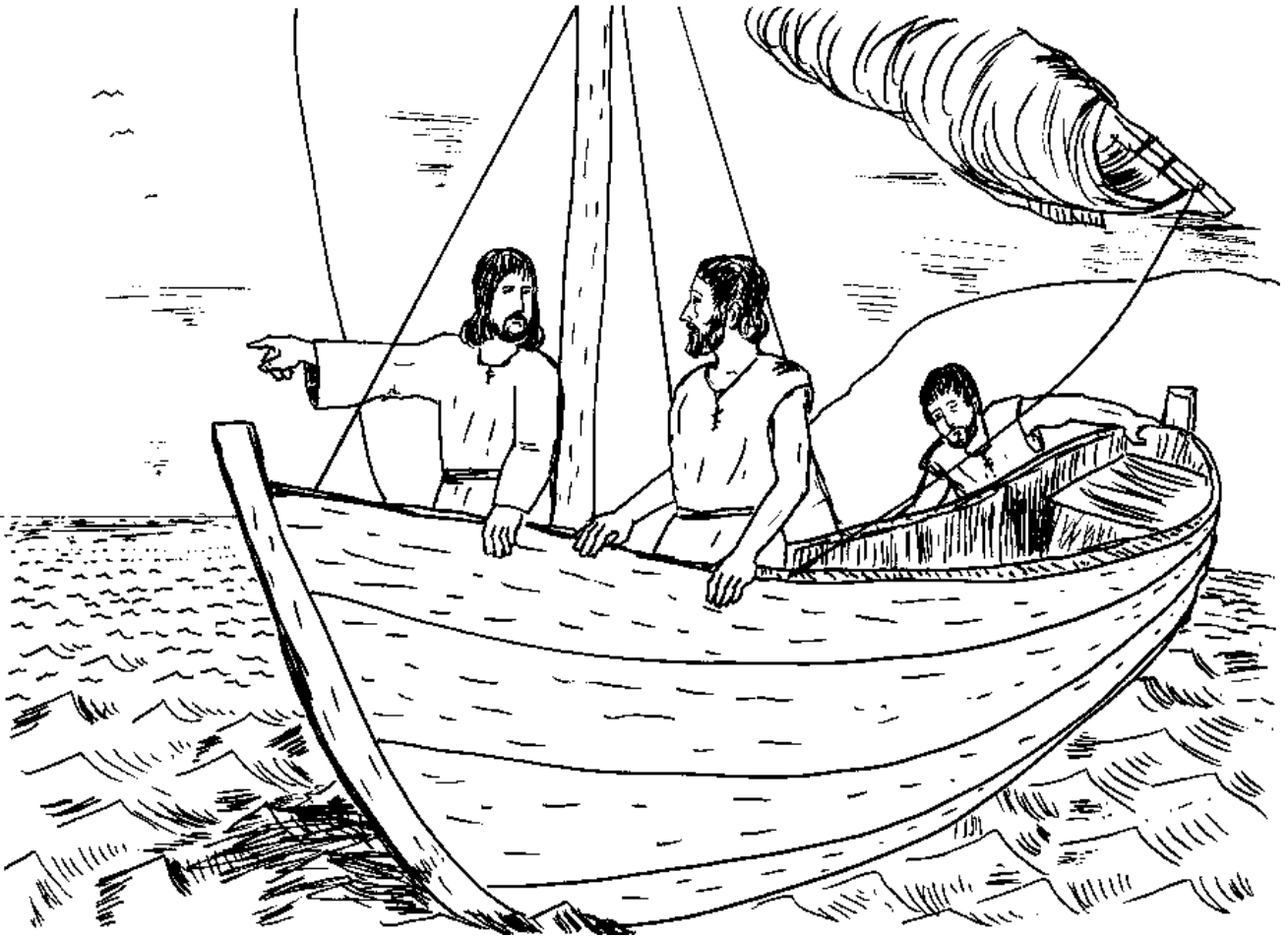


<sup>3</sup> Shi-mon\_ ve haw lo\_ k'o\_ te^ ma\_ hk'aw  
yaw^ lo\_-e leh, i- ka^ hk'aw a ci- ji^ k'ai tu\_  
Si-mon\_ hta\_ law\_ ve yo\_.

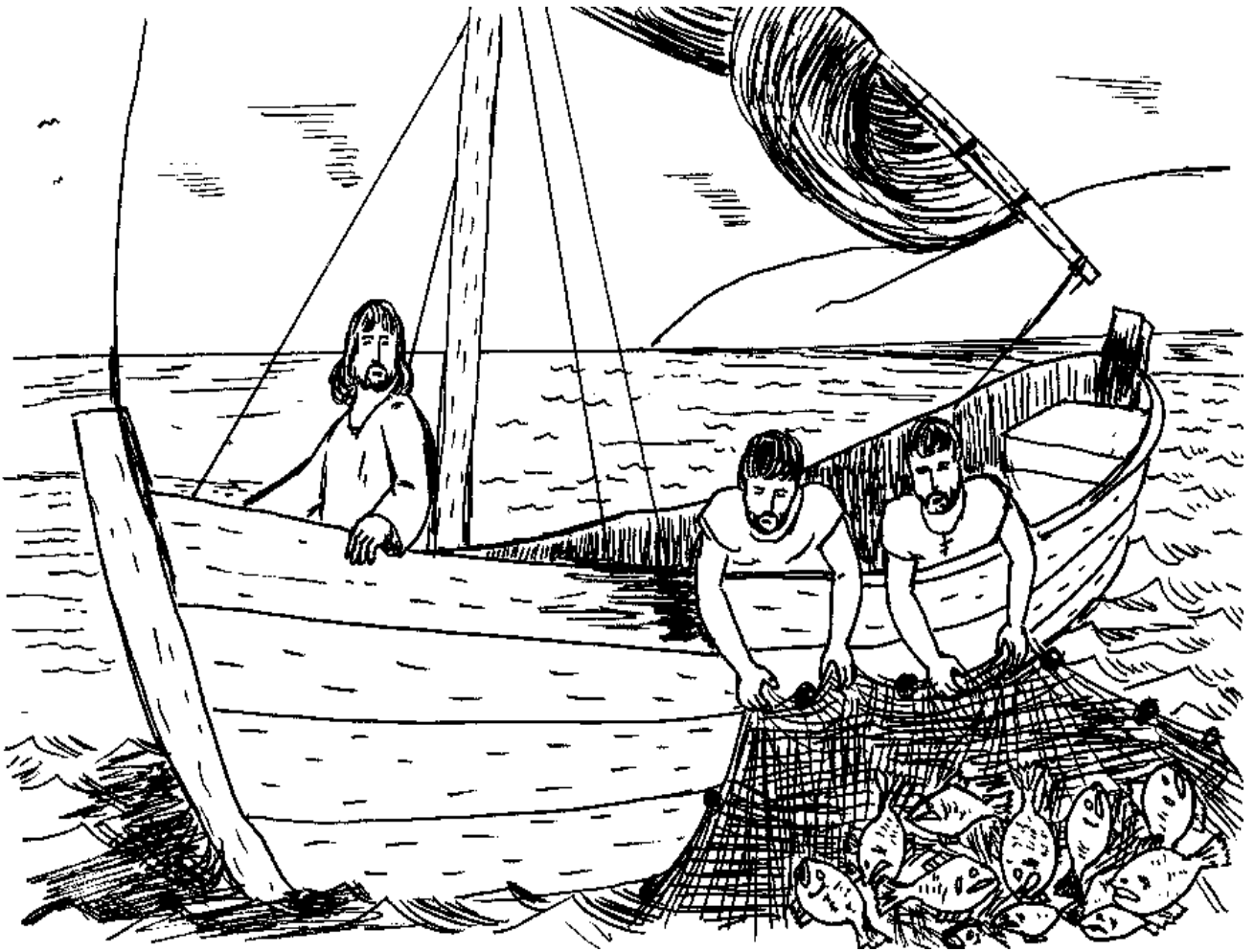


Oˇ htaˇ, yawˇ haw lo\_ k'o\_ hk'aw mui ta\_  
leh, chaw aw\_ mo\_lon\_ hta\_ ma\_ piˇ ve yo\_.



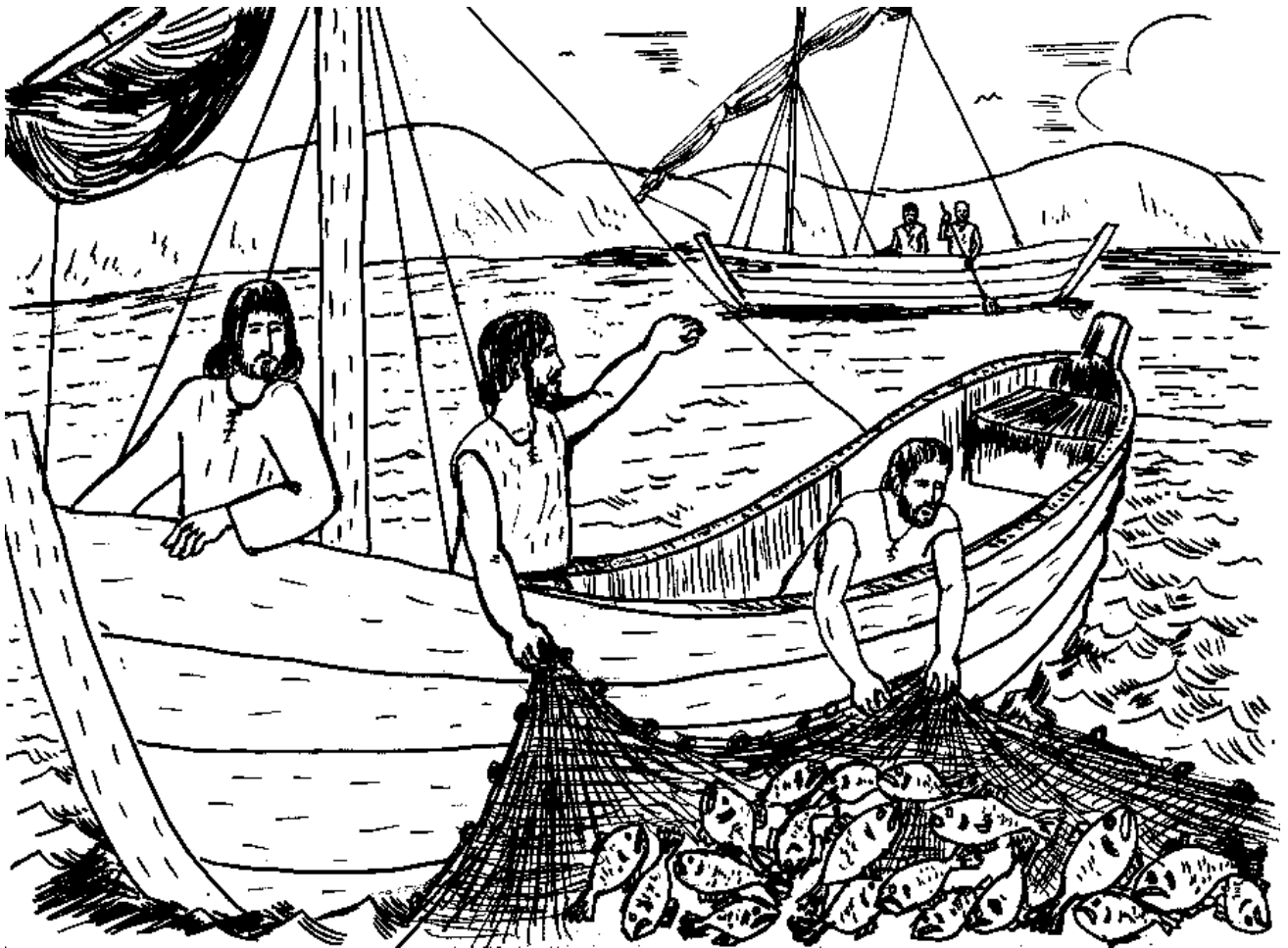


<sup>4</sup> Yawˇ ma\_ piˇ ve hpehˇ peu\_ hk'aw\_ naw\_ ,  
Si-mon\_ hta\_ k'o^ piˇ ve, i\_ ka^ na\_ kui\_ lo ji^  
k'ai leh, ngaˇ g'a tu\_ naw\_ hui ve geu\_ teˇ  
hpa\_ hta\_ hpehˇ-o^ teh\_ k'o^ piˇ ve yo\_ .



<sup>5</sup> Si-mon\_ k'aw\_ k'o^ ve, Jaw^ maw^-o\_ ,  
nga\_ hui a\_ mi\_ ha- te^ ha- mvuh^ hk'a hti^ g'a^  
hte\_ te ve htaw^, te^ hkeh ka\_ ma^ g'a. Ya\_  
hk'a^, naw\_ ve taw^ hkaw^ hta\_ pa taw, geu\_  
te^ hpa\_ hta\_ nga\_ hpeh^ tu\_ yo\_ teh\_ k'o^ pi^  
ve yo\_.

<sup>6</sup> Yaw^ hui o^ hk'e te ve te^ yan^, nga^ geh  
ma^ ja^ ve pa taw, yaw^ hui ve geu\_ te hpa\_  
tzuh\_ pa^ ne^ ve yo\_.



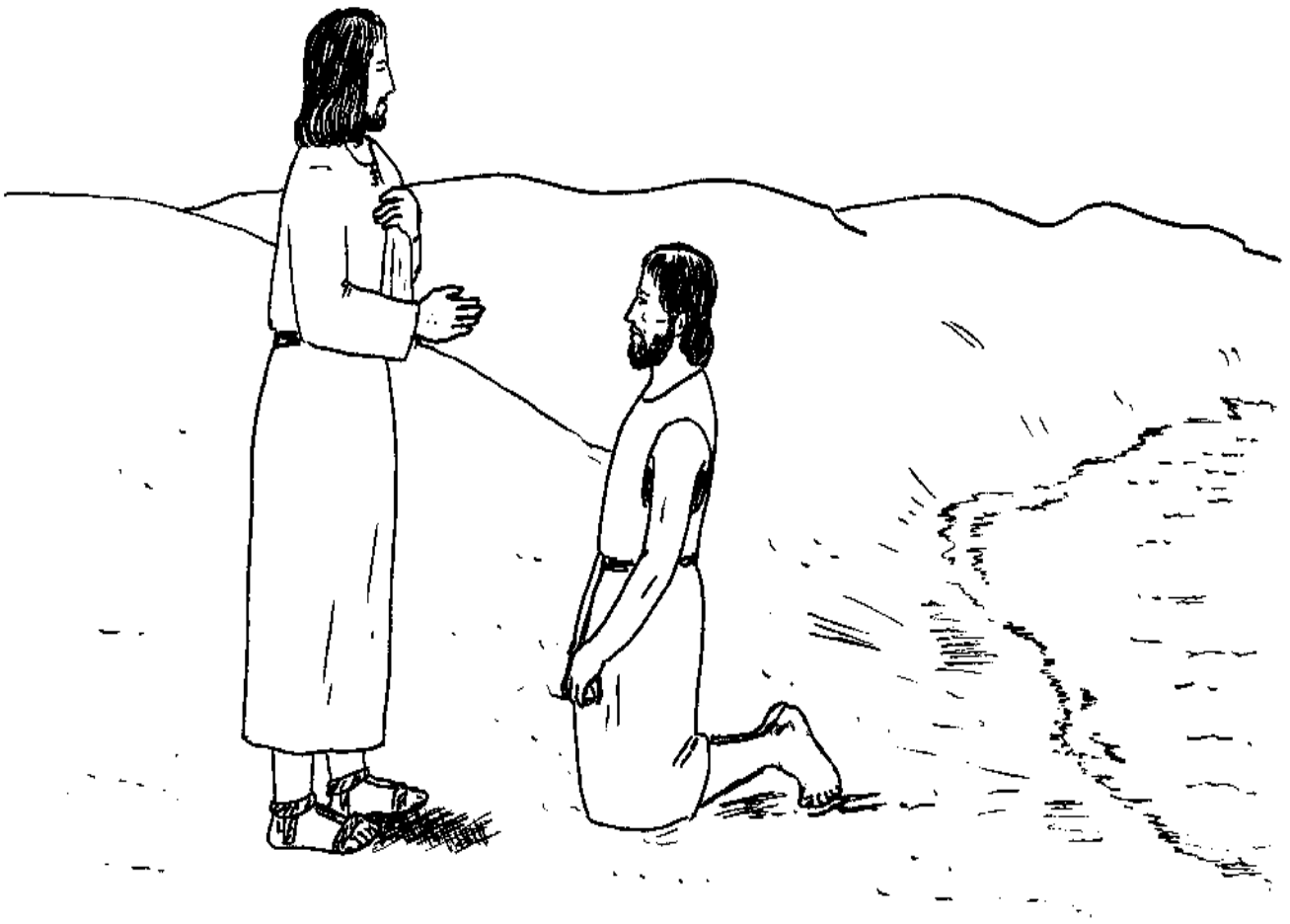
7 O<sup>ˇ</sup> hta<sup>ˇ</sup>, aw<sub>ˇ</sub> ka<sub>ˇ</sub> aw<sub>ˇ</sub> nu haw lo<sub>ˆ</sub> k'o<sub>ˆ</sub>  
hk'aw cheh<sup>ˇ</sup> ve aw<sub>ˇ</sub> chaw<sup>ˇ</sup> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>ˆ</sub> la<sub>ˆ</sub> ga la<sup>ˇ</sup>  
tu<sub>ˇ</sub> yaw<sup>ˇ</sup> hui la<sub>ˆ</sub> meh<sup>ˆ</sup> mui<sub>ˇ</sub> pi<sup>ˇ</sup> ve yo<sub>ˇ</sub>. Aw<sub>ˇ</sub>  
chaw<sup>ˇ</sup> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>ˆ</sub> la<sub>ˆ</sub> leh<sub>ˇ</sub>, haw lo<sub>ˆ</sub> k'o<sub>ˆ</sub> o<sup>ˇ</sup> ve nyi<sup>ˇ</sup>  
ma<sub>ˇ</sub> aw<sub>ˇ</sub> hk'aw lo nga<sup>ˇ</sup> yu<sub>ˇ</sub> keu ve te<sup>ˇ</sup> yan<sup>ˇ</sup>,  
nga<sup>ˇ</sup> hk'a bi<sup>ˇ</sup> caw<sub>ˇ</sub> ve pa taw, haw lo<sub>ˆ</sub> k'o<sub>ˆ</sub> o<sup>ˇ</sup>  
ve nyi<sup>ˇ</sup> ma<sub>ˆ</sub> a<sub>ˆ</sub> la<sub>ˆ</sub> hk'e i<sup>ˆ</sup> ka<sup>ˆ</sup> tu<sub>ˇ</sub> she<sub>ˇ</sub> ve yo<sub>ˇ</sub>.



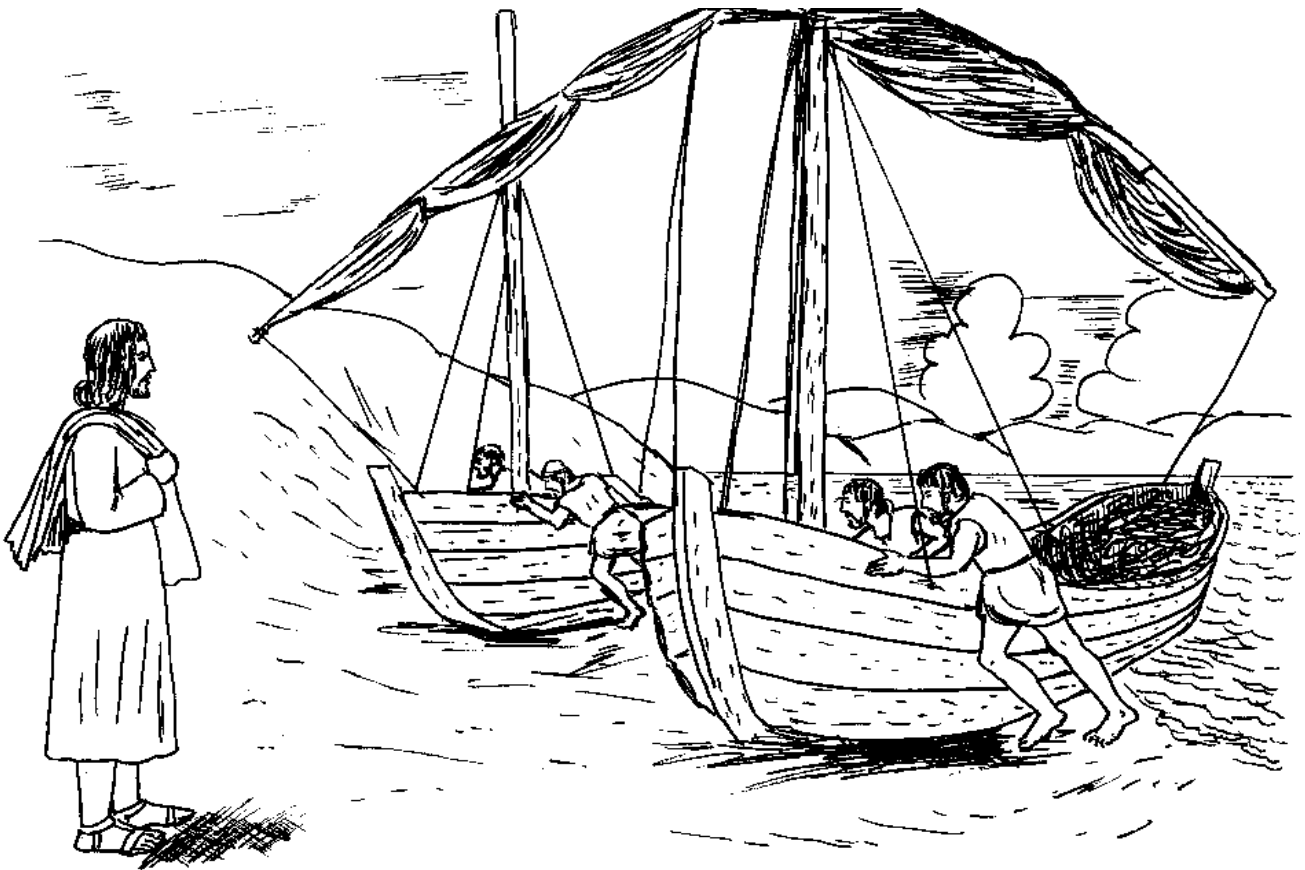
<sup>8</sup> Si-mon\_ pe\_tru^ oˇ ve hta\_ g'a maw\_ ve teˇ yanˇ, Ye\_Su^ hkui\_ paˇ lo yawˇ bo^ she\_ leh, Jawˇ mawˇ-o\_, nga\_ geh lo taw^ k'ai-o. Aw\_ lawn k'o, nga\_ leh\_ venˇ ba^ ui\_ ve chaw hpeh\_ ve yo\_ teh\_ k'o^ piˇ ve yo\_.

<sup>9</sup> Yawˇ hui ngaˇ g'a maˇ jaˇ ve hta\_ pa taw, Si-mon\_ leh yawˇ geh chehˇ ve chaw hk'a peu-e\_ anˇ jaˇ ve yo\_.

<sup>10</sup> Si-mon\_ geh teˇ geh kan\_ te ve yawˇ ve aw\_ chawˇ, Ze\_be\_dehˇ ve aw\_ yaˇ pa\_ Ya\_ko^ leh Yoˇhan\_ htawˇ, anˇ jaˇ ve yo\_.



Oˇ htaˇ, Ye\_suˆ Si\_mon\_ hta\_ k'oˆ piˇ ve,  
Taˇ kawˆ, ya\_nyi hk'aw\_ naw¯ k'o, naw\_ leh\_  
chaw ca sheh\_ hpaˇ hpeh\_ tu\_ yo\_ teh\_ k'oˆ ve  
yo\_.



<sup>11</sup> Yaw<sup>ˇ</sup> hui te<sup>ˇ</sup> hpa\_ leh<sub>ˇ</sub>, g'ui<sub>ˇ</sub> pfuh\_ pa<sup>ˇ</sup> lo  
haw lo<sub>ˆ</sub> k'o\_ te<sup>ˇ</sup> hpa\_ hta<sub>ˆ</sub> deh pi<sup>ˇ</sup> peu<sub>ˇ</sub> hk'aw<sub>ˆ</sub>  
naw<sup>ˉ</sup>, hk'a peu-e<sub>ˇ</sub> hta<sub>ˆ</sub> ba<sub>ˇ</sub> ta<sup>ˉ</sup> leh Ye\_su<sup>ˆ</sup> aw<sub>ˇ</sub>  
hk'a<sup>ˇ</sup> suh k'ai ve yo<sub>ˇ</sub>.

## A. Aw<sub>v</sub> lawn hta<sub>^</sub> k'aw<sub>^</sub> hpfuh<sup>^</sup> hen<sup>ˇ</sup> ve

1. A<sub>v</sub> hto<sub>^</sub> ma pa taw chaw aw<sub>v</sub> mo<sub>-</sub> lon<sup>-</sup> Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> geh Ge<sub>-</sub>ne<sub>-</sub>sa<sub>-</sub>reh<sup>^</sup> g'ui<sub>v</sub> po pa<sup>ˇ</sup> lo la<sub>v</sub> ve le.
2. Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> a shu<sub>-</sub> ve haw lo<sub>^</sub> k'o<sub>-</sub> hk'aw lo<sub>^</sub>-e ve le.
3. Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> chaw aw<sub>v</sub> mo<sub>-</sub> lon<sup>-</sup> hta<sub>^</sub> ma<sub>-</sub> pi<sup>ˇ</sup> peu<sub>v</sub> hk'aw<sub>^</sub> naw<sup>-</sup> Si<sup>-</sup>mon<sub>-</sub> hta<sub>^</sub> a<sub>v</sub> hto<sub>^</sub> ma te tu<sub>v</sub> k'o<sup>^</sup> pi<sup>ˇ</sup> ve le. Si<sup>-</sup>mon<sub>-</sub> hk'a<sub>v</sub> hk'e k'aw<sub>^</sub> k'o<sup>^</sup> hk'aw<sub>^</sub> pi<sup>ˇ</sup> ve le .
4. Ye<sub>-</sub>su<sup>ˇ</sup> k'o<sup>^</sup> pi<sup>ˇ</sup> ve hk'e Si<sup>-</sup>mon<sub>-</sub> te ve te<sup>ˇ</sup> yan<sup>ˇ</sup> a<sub>v</sub> hto<sub>^</sub> ma hpeh<sub>^</sub> la ve le.
5. Nga<sup>ˇ</sup> geh ma<sup>ˇ</sup> ja<sup>ˇ</sup> ve hta<sub>^</sub> maw<sub>v</sub> hta<sup>ˇ</sup> , Si<sup>-</sup>mon<sub>-</sub> Pe<sub>-</sub>tru<sup>^</sup> hk'a<sub>v</sub> hk'e te ve le.
6. Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> Si<sup>-</sup>mon<sub>-</sub> Pe<sub>-</sub>tru<sup>^</sup> hta<sub>^</sub> ya<sub>^</sub> nyi hk'aw<sub>^</sub> naw<sup>-</sup> k'o a<sub>v</sub> hto<sub>^</sub> ma ca pa<sub>-</sub> hpeh<sub>^</sub> la tu<sub>v</sub> yo<sub>v</sub> teh<sub>^</sub> k'o<sup>^</sup> pi<sup>ˇ</sup> ve le.

## B. Tcuh<sup>-</sup> kui<sub>v</sub> na g'a tu<sub>v</sub> hen<sup>✓</sup> ve

1. A<sub>v</sub> hto<sub>^</sub> ma pa taw Si<sup>-</sup>mon<sub>-</sub> leh aw<sub>v</sub> chaw<sup>✓</sup> hui nga<sup>✓</sup> g'a ma<sup>✓</sup> ja<sup>✓</sup> tu<sub>v</sub> Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> te pi<sup>✓</sup> ve heh<sup>-</sup> le.
2. Si<sup>-</sup>mon<sub>-</sub> Pe<sub>-</sub>tru<sup>^</sup> nga<sup>✓</sup> g'a ma<sup>✓</sup> ja<sup>✓</sup> peu<sub>v</sub> hk'aw<sub>^</sub> naw<sup>-</sup>, “Jaw<sup>✓</sup> maw<sup>✓</sup>-o<sub>v</sub> nga<sub>v</sub> geh lo taw<sup>^</sup> k'ai-o. Aw<sub>v</sub> lawn k'o, nga<sub>v</sub> leh<sub>v</sub> ven<sup>✓</sup> ba<sup>^</sup> ui<sub>-</sub> ve chaw hpeh<sub>^</sub> ve yo<sub>v</sub>” teh<sub>^</sub> a<sub>v</sub> hto<sub>^</sub> ma pa taw k'o<sup>^</sup> ve heh<sup>-</sup> le.
3. A<sub>v</sub> hto<sub>^</sub> ma pa taw, nga<sup>✓</sup> ca pa hta<sub>^</sub> Yaw<sup>✓</sup> ve aw<sub>v</sub> la<sub>^</sub> g'aw<sup>✓</sup> te tu<sub>v</sub> Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> Hkri<sub>^</sub> leu<sup>^</sup> yu<sub>v</sub> ve heh<sup>-</sup> le.
4. “Chaw ca sheh hpa<sup>✓</sup> hpeh<sub>^</sub> tu<sub>v</sub> yo<sub>v</sub>” teh<sub>^</sub> k'o<sup>^</sup> ve chi a<sub>v</sub> hto<sub>^</sub> ma tcuh<sup>-</sup> kui<sub>v</sub> heh<sup>-</sup> le.

## C. Na yu<sub>v</sub> leh a sha<sub>^</sub> te<sub>^</sub> tu<sub>v</sub>

5. Pe<sub>-</sub>tru<sup>^</sup>, Yo<sup>✓</sup>han<sub>v</sub> leh Ya<sub>-</sub>ko<sup>^</sup> hui Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> hk'a<sup>✓</sup> suh g'a<sub>^</sub> k'ai leh, aw<sub>v</sub> la<sub>^</sub> g'aw<sup>✓</sup> hpeh<sub>^</sub> la ve yo<sub>v</sub>. “Aw<sub>v</sub> la<sub>^</sub> g'aw<sup>✓</sup>” k'o<sup>^</sup> ve a<sub>v</sub> hto<sub>^</sub> ma le.
6. Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> hkri<sup>^</sup> aw<sub>v</sub>hk'a<sup>✓</sup> suh k'ai tu<sub>v</sub> naw<sub>v</sub> hta<sub>^</sub> taw<sub>-</sub> ta<sub>-</sub> la<sup>✓</sup> ve aw<sub>v</sub> ceu<sub>v</sub> caw<sub>v</sub>-aw la<sup>✓</sup>. Caw<sub>v</sub> k'o hto ma<sub>-</sub> la<sup>✓</sup> she<sub>-</sub>.
7. Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> Hkri<sub>^</sub> a shu hpeh<sub>^</sub> leh naw<sub>v</sub> hta<sub>^</sub> hk'a<sub>v</sub> hk'e ga la<sup>✓</sup> cheh<sup>✓</sup> ve aw<sub>v</sub> lawn, shu hta<sub>^</sub> naw<sub>v</sub> hk'a<sub>v</sub> hk'e hto ma<sub>-</sub> pi<sup>✓</sup> tu<sub>v</sub> le.
8. Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> hk'a<sup>✓</sup> suh k'ai leh Yaw<sup>✓</sup> ve aw<sub>v</sub> la<sub>^</sub> g'aw<sup>✓</sup> hpeh<sub>^</sub> la tu<sub>v</sub>, aw<sub>v</sub> lawn chi te<sup>✓</sup> ma<sub>v</sub> nga<sub>v</sub> hui hta<sub>^</sub> hk'a<sub>v</sub> hk'e aw<sub>v</sub> g'a<sup>✓</sup> pi<sup>✓</sup> la<sup>✓</sup> le.



## D. Hen<sup>ˇ</sup> yu<sub>ˇ</sub> g'a ta<sup>-</sup> ve aw<sub>ˇ</sub> ceu<sub>ˇ</sub> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>ˇ</sub>

1. Ye<sub>ˇ</sub> su<sup>^</sup> Hkri<sub>^</sub> leh<sub>ˇ</sub> te<sup>ˇ</sup> ceu<sub>ˇ</sub> le le aw<sub>ˇ</sub> hk'o<sup>^</sup> kan<sup>ˇ</sup> pa<sup>^</sup> ui<sub>ˇ</sub> ja<sup>ˇ</sup> ve yo<sub>ˇ</sub>.
2. Ye<sub>ˇ</sub> su<sup>^</sup> yaw<sup>ˇ</sup> aw<sub>ˇ</sub> hk'a<sup>ˇ</sup> suh k'ai tu<sub>ˇ</sub> nga<sub>ˇ</sub> hui hta<sub>^</sub> ku<sub>ˇ</sub> la<sup>ˇ</sup> hta<sup>ˇ</sup>, nga<sub>ˇ</sub> hui yeh<sub>ˇ</sub> ya<sup>ˇ</sup> k'a ya<sup>ˇ</sup> te<sup>ˇ</sup> g'a<sup>ˇ</sup> le le hta<sub>^</sub> ha<sub>^</sub> sha<sup>-</sup> la<sup>ˇ</sup> tu<sub>ˇ</sub> Yaw<sup>ˇ</sup> gu ta<sub>ˇ</sub> peu<sub>ˇ</sub> ve yo<sub>ˇ</sub>.
3. G'ui<sub>ˇ</sub> sha leh<sub>ˇ</sub>, nga<sub>ˇ</sub> hui te<sup>ˇ</sup> g'a<sup>ˇ</sup> le le hta<sub>^</sub> Yaw<sup>ˇ</sup> ve aw<sub>ˇ</sub> la<sub>ˇ</sub> g'aw hpeh<sub>^</sub> la tu<sub>ˇ</sub> heu<sup>^</sup> ga<sup>ˇ</sup> ve yo<sub>ˇ</sub>. Te<sup>ˇ</sup> g'a<sup>ˇ</sup> le le hta<sub>^</sub> Ye<sub>ˇ</sub> su<sup>^</sup> hkri<sub>^</sub> ve ha leh bon hkaw<sup>ˇ</sup> sha<sup>-</sup> hki<sup>^</sup> hkan<sub>ˇ</sub> pa<sub>ˇ</sub> hpeh<sub>^</sub> la tcuh ga<sup>ˇ</sup> ve yo<sub>ˇ</sub>.
4. Chi aw<sub>ˇ</sub> leu<sup>ˇ</sup> naw<sub>ˇ</sub> a<sub>ˇ</sub> hto<sub>^</sub> ma hen<sup>ˇ</sup> yu<sub>ˇ</sub> ga ta<sup>-</sup> le. Na nyi tu caw<sub>ˇ</sub> she<sub>^</sub> la<sup>ˇ</sup>.

### Shi taw<sup>ˇ</sup> hkaw<sup>ˇ</sup>

Lu<sup>-</sup>ka<sub>^</sub> li<sub>^</sub> 5:10b, “O<sup>ˇ</sup> hta<sup>ˇ</sup>, Ye<sub>ˇ</sub> su<sup>^</sup> Si<sup>-</sup>mon<sub>ˇ</sub> hta<sub>^</sub> k'o<sup>^</sup> pi<sup>ˇ</sup> ve, ta<sup>ˇ</sup> kaw<sup>^</sup>. Ya<sub>^</sub> nyi hk'aw<sub>^</sub> naw<sup>-</sup> k'o, naw<sub>ˇ</sub> leh<sub>ˇ</sub> chaw ca sheh<sub>ˇ</sub> hpa<sup>ˇ</sup> hpeh<sub>^</sub> tu<sub>ˇ</sub> yo<sub>ˇ</sub> teh<sub>^</sub> k'o<sup>^</sup> ve yo<sub>ˇ</sub>.”

Illustrations: Ramadhan Masudi  
Shell Book Office  
Bible Translation & Literacy  
P.O. Box 44456  
Nairobi, Kenya

Permission is granted for the non-profit production of this book in local languages.

Scripture text from New English Translation, Luke 5:1-11 .

Lahu Scripture passages are from the Lahu Bible (2008)

Translated to the Lahu language by : Daw Esther

Edited by : Kaw Nay Li, Samollay

Edition : First edition

Date : May, 2016





“Õ htã, Ye\_su^ Si\_mon\_ hta\_ k'o^ pĩ ve, tã kaw^ . Ya\_ nyi hk'aw\_ naw\_ k'o, naw\_ leh\_ chaw ca sheh\_ hpã hpeh\_ tu\_ yo\_ teh\_ k'o^ ve yo\_ .”

Lu\_ka\_li\_ 5:10b